

## EXPO

## EXPO



« Les jeux de l'effroi - le Royaume - Part IV », la première exposition du peintre Benjamin Moravec, qui questionne l'éthique de l'imagerie moderne à travers ses tableaux, est à voir à l'Ilkob à Eupen, encore jusqu'au 18 août.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
*lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
*me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
à partir du 6.7, *me. - di. 10h - 18h.*

## Clervaux

**Marc Cellier :****Entre chien et loup**

photographies, jardin du parc et  
rue du parc, *jusqu'au 29.9, en*  
*permanence.*

**Pia Elizondo :****Jungle d'asphalte**

photographies, jardin de Lélise et  
montée de l'Eglise, *jusqu'au 14.4.2014,*  
*en permanence.*

**Michel Medinger :****Pompes à essence**

photographies, Les Arcades (Grand-  
rue), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Reiner Riedler : Fake Holidays**

photographies, place du Marché,  
*jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Thomas Wrede :****Manhattan Picture Worlds**

photographies, montée de l'Eglise,  
*jusqu'au 16.9, en permanence.*

## Differdange

**Opera of School Art**

exposition collective des élèves de  
l'Ecole d'Art Contemporain, Espace  
H2O (rue Ratterm), *jusqu'au 1.9, tous*  
*les jours 15h - 19h.*

**Claude Piscitelli :****Differdange vu du ciel**

photographies, Centre ville,  
*jusqu'au 1.9, en permanence.*

## Dudelange

**Stephen Gill**

photographie, CNA (1b, rue du  
Centenaire, tél. 52 24 24-1),  
*jusqu'au 25.8, ma. - di. 10h - 20h.*

## EXPOTIPP



La magie du geste.

INSTALLATION ARTISTIQUE

## Gentil détournement

Luc Caregari

**Susanne Kudielka et Kaspar Wimberley, les deux artistes en résidence ce printemps au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, ont imaginé une performance simple mais efficace - et surtout au contenu politique.**

Une salle d'attente tenue dans un rose-chair des plus dégoûtants, des chaises lambda, des clichés de la capitale et un distributeur d'eau : voilà ce que le collectif Treacle (composé de Susanne Kudielka et de Kaspar Wimberley) a imaginé pour « The Changing of the Guard » qui peut être visité dans l'aquarium du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain. Mais, halte, il y a encore quelque chose en plus. Deux lampes, une rouge et une verte qui vous disent si et quand vous pourrez procéder dans la pièce suivante.

Si elle saute au vert, vous avez de la chance : vous ferez l'expérience d'un illusionniste hors pair, qui ne montre son petit tour de magie qu'à vous seul. D'abord, il vous demande une petite pièce, voire un billet d'argent, tout en s'entretenant avec vous de la façon la plus normale sur l'argent qui disparaît

vite ces jours-ci. Et hop ! En un, deux, voire trois tours de main, votre argent a effectivement disparu...

En guise de compensation, on vous offre une enveloppe contenant une lettre mais pas votre monnaie. Dans cette lettre, on vous explique gentiment que « Vous venez de confier votre argent à quelqu'un et l'argent s'est envolé. (...) Vous attendiez quelque chose en retour. Ce n'était qu'un simple tour de passe-passe, rien d'autre. Dans une ville réputée pour stocker et administrer de grosses sommes d'argent - ou en tout cas en fait la promesse - les gens semblent surtout préoccupés par les taux d'intérêt, les possibilités d'investissement, la sauvegarde des actifs financiers et les négociations avec des chiffres réels ou pas ». Y est aussi ajoutée la note suivante : « La responsabilité de ce projet incombe aux artistes. Si vous vous sentez lésé-e par ce qui vient d'arriver et si vous souhaitez introduire une plainte, veuillez le faire en envoyant un courrier à [complaints@casino-luxembourg.lu](mailto:complaints@casino-luxembourg.lu) ».

Comme quoi, même si le spectateur lambda du Casino Luxembourg -

Forum d'art contemporain peut bien faire don d'une petite pièce, on n'est jamais vraiment sûr que les gens comprennent bien ce qui leur arrive. Car qu'est-ce qui arrive à ces gens ? Ils sont lésés, volés si on veut, pendant qu'on leur sourit au visage. C'est, d'une façon un des procédés sur lesquels se base le monde de la finance, omniprésent dans l'espace urbain de notre petite capitale grand-ducale. Vous ne pouvez pas faire deux pas en avant sans tomber sur des publicités prônant les bienfaits d'untel produit financier qui vous rendra heureux, parce qu'il aidera votre argent à prospérer en toute sécurité et en toute transparence. Les (ex-)clients de la Kaupthing-Bank ou ceux qui sont tombés sous le charme de Bernie Madoff par exemple en savent forcément quelque chose.

Susanne Kudielka et Kaspar Wimberley, qui se voient comme des artistes interventionnistes réussissent bien leur coup, en faisant ressentir au spectateur, l'espace d'un instant, le même sentiment humiliant que toutes les autres personnes à travers le globe qui se sont faites bernées par le monde de la finance. Même si, en fin de compte

et si on considère que finalement ce sont nous, les petits épargnants et payeurs de taxes, qui ont du remplir pour payer l'ardoise laissée par les requins de la finance. Et que de toute façon, si le système venait à s'écrouler à nouveau, ce qui n'est au final qu'une question de temps, on nous refera passer à la moulinette. L'exploit des artistes de Treacle est néanmoins d'avoir su, dans une petite installation et performance, cristalliser le geste fondamental du monde de la finance : celui de vous tirer l'argent des poches tout en vous souriant au visage.

Vu que le magicien et son assistant ne peuvent pas être présents pendant tous les temps d'ouverture du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, vous pourrez vous faire (gentiment) détourner jusqu'au 15 septembre aux heures suivantes :

les mercredis : de 12h à 14h  
les jeudis : de 18h à 20h et  
les samedis : de 14h30 à 17h30.

## EXPO

„(...) abstrakt wirkende Porträts der Gegenwart, fotografiert durch die organischen Ablagerungen der historischen Industriebehälter. Ein interessanter Ansatz.“  
(Christiane Walerich)

### Louisa Marie Summer : Jennifer's Family

Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 25.8, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

„Summers Serie ist eher ein persönliches und einfühlsames Bekenntnis. Aber als solches steht sie komplementär zu der Ausstellung im Wasserturm und wirkt so als deren konsequente Ergänzung.“ (avt)

## Esch

### Belval & More

bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 20h - 18h, di. 14h - 18h.

### Between Shade and Darkness : le sort des Juifs du Luxembourg de 1940 à 1945

Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 24.11, ma. - di. 14h - 18h.

„Insgesamt wirken die Dokumente etwas ungeordnet aneinandergereiht, und natürlich würde man sich die Ausstellung umfangreicher und noch stärker ins Detail gehend wünschen. Auch über eine Museumspädagogik sollte nachgedacht werden.“ (avt)

### Salon Mondial d'Art Photographique

49e challenge du Photo Club Esch, Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), jusqu'au 4.8, ma. - di. 15h - 19h.

### Schrebergäert - microcosmes de l'intégration au Luxembourg ?

photographies, Click Internetstuff (24, rue Louis Pasteur), jusqu'au 14.8.

## Esch-sur-Sûre

## ARC

Werke von Milly Delage-Richter, Anne-Marie Grimler, Margot Guion, Nico Hienckes, Michel Heisbourg, Astrid Koemptgen, Jhang Meis, Ania Polfer, Nicole Rapp, Ingo Schandeler und Mario Vandivinit, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, Tel. 83 91 10), bis zum 25.8., täglich 10h - 19h.



Ton, Steine, Kinder: Die Ausstellung „Argilus Kids“ ist noch bis zum 16. Oktober im Tunnel zum Lift im Grund zu bestaunen.

### Zeichen der Zeit

textile Kunstwerke, Duchfabrik, bis zum 29.9., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 18h.

## Eupen (B)

### Beatrice Minda: Iran. Interrupted and Benjamin Moravec: Les jeux de l'effroi - le Royaume - Part IV

Fotografie und Malerei, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0033 87 56 01 10), bis zum 18.8., Di. - So. 13h - 17h.

## Fond-de-Gras

### Europäischer Naturfotograf des Jahres 2012

**NEW** Hall Paul Wurth, (Parc industriel et ferroviaire, Tel. 26 50 41-24), vom 3.8. bis zum 1.9., täglich 14h - 19h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 2.8. um 19h.

## Howald

### Sélection non exhaustive

**NEW** exposition collective, Stock-Atelier Lucien Schweitzer (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-1), du 3.8. au 28.9, ma. - ve. 10h - 17h, sa. 10h - 16h.

Vernissage ce samedi 3.8 de 13h - 16h.

## Lasauvage

### Misch Feinen

sculptures, Salle des pendus, (Carreau de la mine), jusqu'au 1.9, tous les jours 14h - 19h.

### Lëtzebuenger Naturfoto-Frënn

Musée Eugène Pesch (carreau de la Mine), jusqu'au 1.9, tous les dimanches après-midi.

## Luxembourg

### Altars of Madness

oeuvres de Matthew Barney, Nicholas Bullen, Larry Carroll, Grégory Cuquel, Damien Deroubaix, Seldon Hunt, Gregory Jacobsen, Theodor Kittelsen, Harmony Korine, Elodie Lesourd, Juan Pablo Macias, Maël Nozahic, Torbjorn Rodland, Steven Shearer, Marc Titchner, Gee Vaucher et Banks Violette, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 15.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D), me. 12h30 (F/D/L), je. 18h (F/D/L).  
Visite 60+ le 5.8 : 15h.  
Visite en espagnol le 5.9 : 19h.

### Argilus Kids

Fotoen vum Luc Ewen, Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis de 16.10.

### Art Orienté Object

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants : me. 15h (F), je. 15 (D/L).

Visites guidées pour enfants et grandparents jusqu'au 9.9 tous les lu. 15h.

### Atelier Weyer

l'art de l'affiche au Luxembourg après 1945, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„(...) eine interessante Ausstellung, die ein Stück grafischer Bildgeschichte zeigt.“ (cw)

### Ivo Batocco : La rotta della speranza

peintures, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.09, tous les jours 11h - 18h.

## EXPO

**Auguste Chabaud : 5 oeuvres majeures et Claude Viallat: Hommage à Chabaud**

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 10.9, en août sur rendez-vous.

**Collection en mouvement**

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.1.2014, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

**Folkert de Jong : Actus Tragicus**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants : me. 15h (F), je. 15 (D/L).

Visites guidées pour enfants et grand-parents jusqu'au 9.9 tous les lu. 15h.

« (...) est une mise en contexte réussie de questions métaphysiques que l'humanité n'a jamais arrêté de se poser. » (Ic)

**Damien Deroubaix : South of Heaven**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 17.8, ma. - sa. 11h - 18h.

**distURBances Land(e)scape**

photographies, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 8.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les 4, 11 + 25.8, 8.9 : 15h (L), le 1er + 29.8 : 18h (F).

**Thea Djordjadze : Our Full**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants : me. 15h (F), je. 15 (D/L).

Visites guidées pour enfants et grand-parents jusqu'au 9.9 tous les lu. 15h.



Black Metal et autres morbidités : « Altar of Madness » est à voir au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain encore jusqu'au 15 septembre.

**Batty Fischer : Regard aiguisé, verbe incisif**

„Ratskeller“ vum Cercle-Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 8.9, tous les jours 10h - 19h.

„Batty Fischers Aufnahmen ergeben zusammen ein detailliertes Stadtportrait. Auch als einzelne genommen, wirken die Fotos ansprechend, zumal sie gelegentlich den Eindruck erwecken, sie seien als persönliches visuelles Tagebuch konzipiert.“ (Stephanie Majerus)

**Hommage à John Blau**

Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 6.9, lu. - ve. 10h - 18h.

**Susanne Kudielka et Kaspar Wimberley: The Changing of the Guard**

Aquarium du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 15.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Voir article p. 16

**L'image papillon**

oeuvres de Mathieu Kleyebe Abonnenc, Dove Allouche, Lonnie van Brummelen & Siebren de Haan, Moyra Davey, Tacita Dean, Jason Dodge, Felix Gonzalez-Torres, Ian Kiaer, Jochen Lempert,

Zoe Leonard, Helen Mirra, Dominique Petitgand, John Stezacker, Danh Vo et Tris Vonna-Michell, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants : me. 15h (F), je. 15 (D/L).

Visites guidées pour enfants et grand-parents jusqu'au 9.9 tous les lu. 15h.

„Sehenswert ist einiges in dieser Ausstellung, auch wenn sie auf den ersten Blick wie beliebig zusammengewürfelt anmutet.“ (Jörg Ahrens)

**Lutz & Guggisberg : The Forest**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visite pour enfants : me. 15h (F), je. 15 (D/L).

Visites guidées pour enfants et grand-parents jusqu'au 9.9 tous les lu. 15h.

„Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Sommerwetter lohnt.“ (Jörg Ahrens)

**Sali Muller et Rafael Springer**

**NEW** peintures et installations, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), du 8 au 25.8, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

Vernissage le 7.8 à 18h.

**Anton Perez Estevearena, Eriko Inazaki, Kentaro Kawabata, Akio Niisato, Li Shigong, Sayaka Shingu, Tarō Tabuchi, Yuri Takemura, Kōzo Takeuchi, Shinya Tanoue, et Kasumi Ueba**

**NEW** peintures et céramiques, Galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), du 3.8 au 5.9, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 2.8 à 18h.

**Shop Shop Shop**

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 30.3.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées les je. 18h (L/D) + di. 15h (F).

„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)

## EXPO

**Silent Neighbours**

Fotografien, Historisches Museum der Stadt (14, rue du St-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 23.8., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. bis 20h.

**Devorah Sperber: It's all in Your Head**

Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 3.8, ma. - sa. 11h - 19h.

« Une exposition ludique avec une certaine profondeur philosophique, donc tout à fait à voir. » (lc)

**Lionel Stocard : Les téléphones portables**

Postmusée (place de la Gare), jusqu'au 13.9, lu. - ve. 13h - 17h.

**Thaddeus Strode : Brain Capers & Fumetti Stories: A History Inside My Head**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 17.8, ma. - sa. 11h - 18h.

„Die Ausstellung ist, wegen der Bildsprache, interessant, aber leider dem Verständnis nicht unbedingt zugänglich. Aber das ist ja vielleicht auch nicht die Aufgabe des Pop.“ (Christiane Walerich)

**Sumo: Bad Meaning Good**

Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 14.9, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

„ (...) mit Graffiti haben seine Tableaus kaum mehr etwas zu tun (...) So scheint die Ausstellung in der Galerie der BIL (s)einem Ritterschlag gleichzukommen. Zu gönnen ist das dem bescheiden auftretenden Künstler, dessen Urban-Art-Stil in Luxemburg einzigartig und zu Recht angesagt ist, allemal.“ (avt)

**Yuri Suzuki : Looks Like Music**

**NEW** Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 3 au 26.8, me. - ve. 11h - 20h. sa. - lu. 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 2.8 à 18h.

**Témoignages sur le vécu du cancer**

Hôpital Kirchberg (9, rue Edward Steichen), jusqu'au 20.8.

**Mersch****Ich bin nichts als ein Ergebnis der Zeit**

das Rätsel B. Traven, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 6.11., Mo. - Fr. 10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag im Monat 10h - 20h.

**Metz (F)****Beat Generation / Allen Ginsberg**

Studio au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 9.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Daniel Buren : Echos d'Echos : Vues plongeantes, travail in situ**

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'en octobre, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Echos**

Octave Cowbell (5, rue des Parmentiers), jusqu'au 12.8, je. - sa. 15h - 19h.

**Sol Lewitt : Un collectionneur et ses artistes**

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 2.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Sol Lewitt : Rétrospective**

dessins muraux, Galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 12.8, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Vues d'en haut**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 7.10, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Prüm (D)****Marek Kuli, Kasia Kmita, Wojciech Pukocz, Marek Sienkiewicz, Michal Sikorski und Etber Warlikowska**

Abteigebäude, bis zum 11.8., täglich 9h30 - 18h.

**Trier (D)****Ikone Karl Marx: Kultbilder und Bilderkult**

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49), bis zum 18.10., täglich 9h - 17h.

„Marxfans bekommen viele Bilder zu sehen. Der politische Blick gehorcht dem Mainstream.“ (avt)

**Vianden****Mariola Dziobkowska : Array of Colours**

**NEW** peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), du 3.8 au 1.9, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.

**Völklingen (D)****Urban Art Biennale 2013**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

**Weiswampach****Danielle Uzan**

peintures, BIL (67, Gruuss-Strooss), jusqu'au 30.8, lu. - ve. 8h30 - 16h30.

Elle nous en fait voir de toutes les couleurs - mais malheureusement pas dans un journal imprimé en noir et blanc - Mariola Dziobkowska, expose ses toiles du 3 août au 1er septembre au Café Ancien Cinéma à Vianden.

